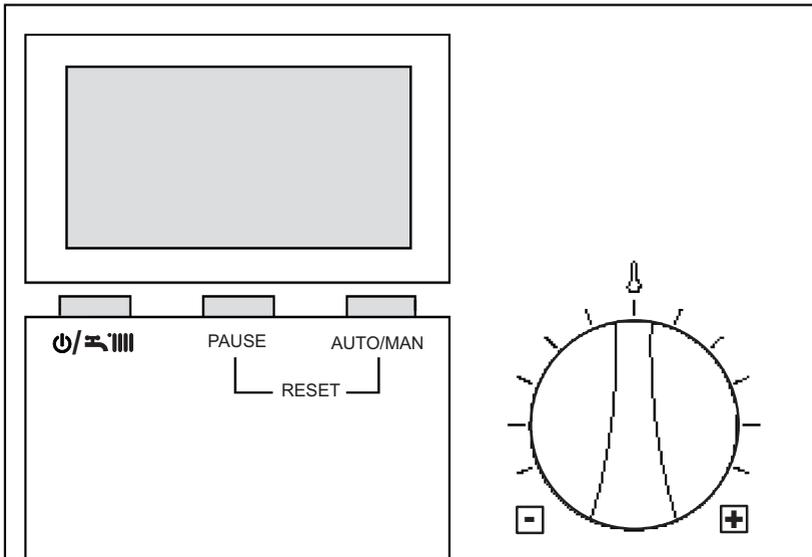


IT - PANNELLO DI CONTROLLO REMOTO REC 07
EN - REMOTE CONTROL PANEL REC 07



MANUALE UTENTE
USER'S MANUAL

IT

Gentile cliente,

Beretta, da sempre impegnata a soddisfare le richieste della propria Clientela, pone tutta la sua esperienza e competenza nella realizzazione di tutti i suoi apparecchi.

Per consentirLe di familiarizzare con la Sua nuova caldaia e farLe apprezzare con la massima soddisfazione i vantaggi del riscaldamento autonomo e della produzione istantanea di acqua calda, abbiamo realizzato questo manuale di semplice consultazione.

Le chiediamo di leggerlo attentamente, perchè seguendo le nostre informazioni ed i nostri consigli potrà utilizzare correttamente il Suo nuovo apparecchio e provvedere ad una sua puntuale manutenzione.

Al termine della lettura, lo conservi con cura, potrà esserLe utile per ogni ulteriore consultazione.

Per qualsiasi ulteriore necessità, potrà contattare il nostro "SERVIZIO CLIENTI".

Telefonando al 199.13.31.31 (vedi tariffe sul retro copertina), potrà mettersi in contatto con uno dei nostri operatori qualificati, che sarà in grado di fornirLe tutte le informazioni sul funzionamento del Suo apparecchio e sulla nostra intera gamma di prodotti e servizi e che sarà pronto per accogliere tutti i Suoi suggerimenti ed osservazioni.

In caso di assenza dei nostri operatori, una messaggeria telefonica accoglierà la Sua chiamata per permetterci di risponderLe appena possibile.

Le ricordiamo che Beretta dispone di un'Organizzazione di Assistenza composta da personale qualificato pronto ad intervenire ad ogni Sua chiamata.

Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica a Lei più vicino, potrà telefonare al numero 199.12.12.12 (vedi tariffe sul retro copertina) che La metterà in contatto con il Centro di Assistenza Tecnica operante nella Sua zona.

EN

Dear Client,

Beretta has always been committing itself to comply with the demands of its own Clients and uses all its experience and competence for the realization of all its appliances.

We made this advisory manual in order to let you become familiar with your new boiler and appreciate with maximum satisfaction the advantages of autonomous heating and instantaneous hot water production.

Please read carefully because, following our information and advice, you would be able to use properly your new appliance and provide for its proper maintenance.

Having finished reading, you should keep it with care; it could be useful for a later consultation.

Il pannello di controllo remoto è conforme a:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CEE

- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CEE



INDICE

1	INFORMAZIONI GENERALI	pag.	5
2	ACCENSIONE	pag.	8
3	UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO REMOTO	pag.	10
	3.1 Funzioni base (coperchio chiuso)	pag.	10
	3.1.1 Scelta del modo di funzionamento	pag.	11
	Funzione estate	pag.	11
	Funzione inverno	pag.	11
	Funzionamento manuale - TERMOSTATO AMBIENTE	pag.	11
	Funzionamento notturno	pag.	12
	Funzionamento automatico CRONOTERMOSTATO	pag.	12
	3.1.2 Selettore correzione temperatura ambiente impostata	pag.	13
	3.1.3 Interruzione del tempo di riscaldamento	pag.	13
	Pausa	pag.	13
	Vacanze	pag.	14
	3.1.4 Funzione di sblocco	pag.	16
	3.2 Funzioni avanzate (coperchio aperto)	pag.	17
	3.2.1 Impostazione della lingua	pag.	18
	3.2.2 Selezione dei menu disponibili	pag.	19
	3.2.3 Modifica dei dati preimpostati	pag.	19
	3.2.4 Descrizione dei menu	pag.	20
	Utente	pag.	20
	Visualizzare	pag.	21
	Ora+giorno	pag.	22
	Progr-Risc (PROGRAMMAZIONE RISCALDAMENTO)	pag.	22
	Progr-ACS (PROGRAMMA ACQUA CALDA SANITARIA)	pag.	27
4	SPEGNIMENTO	pag.	31
5	ANOMALIE	pag.	32
6	VARIE	pag.	36

In some parts of the manual, these symbols are used:



ATTENTION = for actions that require particular caution and proper training



FORBIDDEN = for actions that **MUST NOT** be performed

The remote control panel complies with the following Directives:

- Electromagnetic compatibility Directive 2004/108/CEE
- Low-voltage Directive 2006/95/CEE



CONTENTS

1	GENERAL INFORMATION	pag.	5
2	SWITCHING ON	pag.	8
3	USING THE REMOTE CONTROL PANEL	pag.	10
	3.1 Basic functions (dashboard cover closed)	pag.	10
	3.1.1 Selecting the operating mode	pag.	11
	Summer mode	pag.	11
	Winter mode	pag.	11
	Manual operating mode – ROOM THERMOSTAT	pag.	11
	Night operating mode	pag.	12
	Automatic operating mode PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT	pag.	12
	3.1.2 Selector for adjusting the room temperature set	pag.	13
	3.1.3 Interrupting the heating schedule	pag.	13
	Pause	pag.	13
	Holiday	pag.	14
	3.1.4 Unblocking function	pag.	16
	3.2 Advanced functions (dashboard cover open)	pag.	17
	3.2.1 Setting the language	pag.	18
	3.2.2 Selecting the menus available	pag.	19
	3.2.3 Adjusting the preset data	pag.	19
	3.2.4 Description of menus	pag.	20
	User	pag.	20
	Displaying	pag.	21
	Time+day	pag.	22
	HTG-PROG (HEATING SCHEDULE)	pag.	22
	HOTW-PROG (DOMESTIC HOT WATER SCHEDULE)	pag.	27
4	SWITCHING OFF	pag.	31
5	FAULTS	pag.	32
6	MISCELLANEOUS	pag.	36

In some parts of the manual, these symbols are used:



ATTENTION = for actions that require particular caution and proper training



FORBIDDEN =for actions that MUST NOT be performed

1 INFORMAZIONI GENERALI

PER UN USO CORRETTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO REMOTO VI INVITIAMO A LEGGERE ATTENTAMENTE IL CONTENUTO DEL PRESENTE MANUALE.

AVVERTENZE

- 1) Il pannello di controllo remoto deve essere installato nel locale a voi più accessibile per il controllo della temperatura ambiente (generalmente è il soggiorno).
- 2) Per consentire una più agevole lettura del display, il pannello di controllo deve essere posizionato, come prevedono le normative, a 1,5 metri da terra.
- 3) Il pannello di controllo remoto è alimentato in bassa tensione direttamente dalla caldaia. Al suo interno è comunque presente una batteria tampone che garantisce il mantenimento delle impostazioni utente anche in caso di black-out o di interruzione del collegamento caldaia.
- 4) Il pannello di controllo deve essere tassativamente tenuto lontano da fonti di calore o da correnti d'aria: queste possono compromettere la bontà delle rilevazioni del termostato ambiente incorporato nel pannello stesso.
- 5) Non aprire per nessun motivo il pannello: il suo funzionamento non necessita di alcuna manutenzione.
- 6) Non eseguire pressioni sul vetro del display a cristalli liquidi: tale operazione potrebbe danneggiare il vetro stesso e causare problemi di visualizzazione.
- 7) Per la pulizia del display servirsi esclusivamente di un panno asciutto: eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare i cristalli liquidi.

MODALITÀ DI UTILIZZO

Il pannello di controllo remoto prevede tre modalità di utilizzo:

1) TERMOSTATO AMBIENTE

Il pannello di controllo si preoccupa di mantenere costante la temperatura dell'ambiente secondo i parametri inseriti dall'utente.

2) CRONOTERMOSTATO

In questo caso sarà per voi possibile una gestione più raffinata del riscaldamento domestico in quanto potrete decidere come e quando la caldaia entrerà in funzione per riscaldare gli ambienti.

3) CONTROLLO CALDAIA

In questa modalità di utilizzo il pannello di controllo permette di gestire il funzionamento della caldaia senza controllo della temperatura ambiente. In questo caso è necessario utilizzare un termostato ambiente esterno.

1 GENERAL INFORMATION

FOR A PROPER USE OF THE REMOTE CONTROL PANEL, PLEASE READ CAREFULLY THE ENTIRE CONTENTS OF THIS MANUAL.

WARNINGS

- 1) The remote control panel has to be installed in the room most accessible for checking the temperature of the environment (normally the living room).
- 2) In order to read the display more easily, the remote control panel has to be placed, according to standards, at a height of 1.5 metres from the floor.
- 3) The control panel is supplied with low-voltage directly by the boiler. Nevertheless, it contains a buffer battery, which guarantees the maintenance of the user settings even when there is a blackout or a break in the boiler connection.
- 4) It is essential that the control panel be kept away from heat sources and draughts: these may affect the accuracy of the room thermostat incorporated in the panel.
- 5) Do not attempt to open the panel: it requires no maintenance.
- 6) Do not press against the surface of the liquid crystal display: this could damage the surface itself and cause viewing problems.
- 7) To clean the display, simply wipe with a dry cloth: any infiltrated liquid could damage the liquid crystals.

HOW TO USE

The remote control panel has three operating modes:

1) ROOM THERMOSTAT

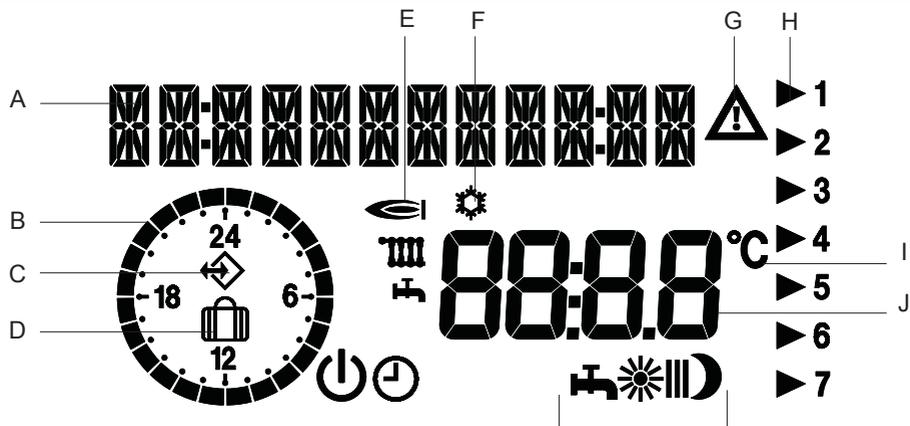
The control panel keeps the temperature of the environment constant, based on the settings made by the user.

2) PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT

In this mode, advanced settings are available; you can decide how and when the boiler will switch on to heat up the environment.

3) BOILER CONTROL

In this mode, the control panel works only with the boiler controls; it does not control the temperature of the environment. For that, you should use an external room thermostat.



- A - Zona per messaggi di testo e visualizzazione ora
- B - Orologio 24h per visualizzazione del programma riscaldamento attuale
- C - Simbolo di comunicazione con caldaia, indica che è in corso uno scambio di dati tra caldaia e pannello controllo remoto
- D - Simbolo di funzione vacanze attiva
- E - Simbolo di bruciatore acceso in riscaldamento o sanitario
- F - Simbolo protezione antigelo attiva
- G - Simbolo di modifica: indica che è possibile variare i valori impostati
- H - Freccia indicante il numero del giorno corrente
- I - Gradi centigradi
- J - Visualizzazione dei valori impostati
- K - Simboli indicanti il modo di funzionamento



Stand-by/OFF (Il riscaldamento e l'acqua calda sono spenti, solo la funzione antigelo resta attiva)



Funzionamento automatico - cronotermostato



Funzionamento manuale (riscaldamento continuo a temperatura impostata - T-AMB1) - termostato ambiente

In programmazione riscaldamento i simboli corrispondono a:



1° fascia oraria di funzionamento



2° fascia oraria di funzionamento



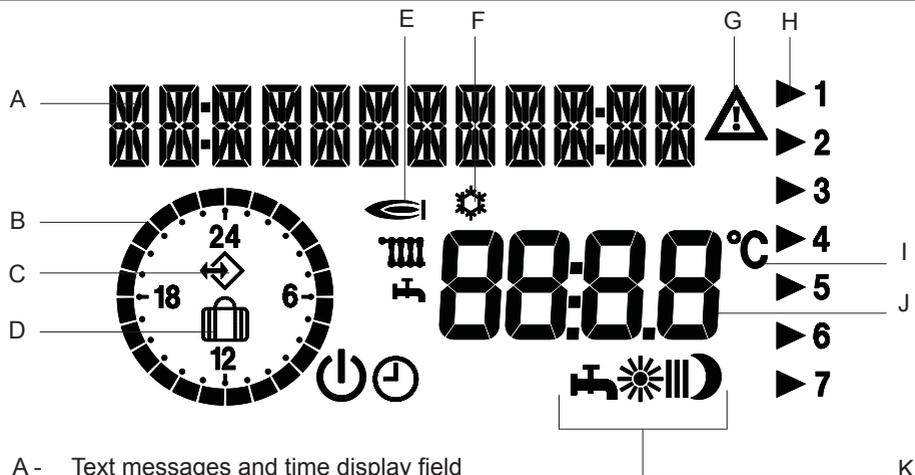
3° fascia oraria di funzionamento



Funzionamento notturno (riscaldamento a temperatura ridotta)



Funzionamento estivo (riscaldamento spento, solo acqua calda)



A - Text messages and time display field

B - Daily current heating schedule

C - Communication with the boiler symbol, indicates that there is an exchange of data between the boiler and the remote control panel

D - Holiday function symbol

E - Symbol for burner operating in the heating or sanitary function

F - Anti-freeze protection symbol

G - Modification symbol: indicates that the values set may vary

H - Arrow indicating the current day number

I - Centigrade degrees

J - Displaying the values set

K - Operating mode symbols

 Stand-by/OFF (The heating and domestic hot water are off, only the anti-freeze function is active)

 Automatic operating mode – programmable room thermostat

 Manual operating mode (continuous heating at selected temperature - T-AMB1) – room thermostat

For the heating schedule, the symbols correspond to:

 1st operating time band

 2nd operating time band

 3rd operating time band

 Night operating mode (reduced temperature heating)

 Summer operating mode (heating off, domestic hot water only)

2 ACCENSIONE

Con lo sportellino del pannello di controllo remoto chiuso, premere il tasto  fino a visualizzare il tipo di funzionamento desiderato, estate  o inverno  -  -  (il display visualizza uno dei modi di funzionamento invernale disponibili - vedi paragrafo “Funzione inverno”).

Il pannello di controllo remoto si attiva nello stato in cui si trovava prima dello spegnimento: se si trovava nella funzione inverno , si riaccenderà in inverno; se si trovava in estate , si attiverà in questo stato.

La caldaia effettuerà la fase di avviamento e resterà in funzione fino a quando saranno raggiunte le temperature impostate.

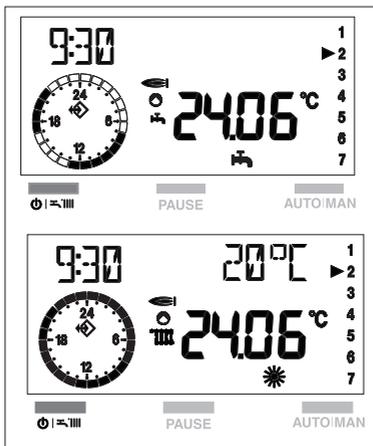
Nel caso si verificassero anomalie di accensione o di funzionamento, la caldaia effettuerà un “arresto di sicurezza” e sul pannello di controllo verrà visualizzato un codice anomalia.

Per ripristinare le condizioni di avviamento:

- premere contemporaneamente i tasti PAUSE+ AUTO-MAN sul pannello di controllo remoto.

Il ripetersi di blocchi suggerisce l'intervento del Centro di Assistenza Tecnica.

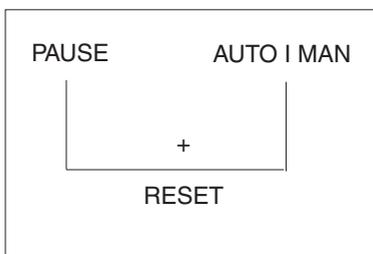
Per informazioni dettagliate riferirsi al capitolo “Anomalie”.



The remote control panel starts up in the operating mode in which was set to work before it was switched off: if it was in winter mode , it starts up in winter mode; if it was in summer mode , it starts up in summer mode.

The boiler will start up and continue to operate until the selected temperatures are reached.

If faults occur on starting or operating, the boiler will make a “safety stop” and a fault code will appear on the display.



To reset the boiler:

- press the PAUSE and AUTO-MAN buttons simultaneously on the remote control panel.

If the blocking fault occurs over again, contact the Service Center.

For detailed information, see section “Faults”.

2 SWITCHING ON

With the dashboard cover closed, push the button  until you see on the display the desired operating mode, summer  or winter  -  -  (the display shows one of the available winter operating modes – see section “Winter operating mode”).

ATTENZIONE

Il pannello di controllo remoto svolge funzioni diverse a seconda che lo sportellino frontale sia aperto o chiuso.

A **coperchio chiuso** sono disponibili le funzioni base che consentono all'utente di accendere e spegnere la caldaia, scegliere il tipo di funzionamento desiderato e sbloccare la caldaia dopo un'anomalia.

Molto interessante è la presenza del selettore di modifica della temperatura ambiente, che permette di correggere in maniera molto semplice e veloce, il valore di temperatura ambiente impostato di $\pm 5^{\circ}\text{C}$.

A **coperchio aperto** sono disponibili funzioni più avanzate come, per esempio, modifica delle temperature, impostazione del programma riscaldamento e altro (vedi capitolo dedicato).

ATTENTION

The remote control panel carries out different functions, depending on the dashboard cover being open or closed.

With the dashboard **cover closed**, basic functions are available, which allow the user to switch on or off the boiler, choose the desired operating mode and unblock the boiler when a fault occurred.

It is very interesting the presence of the selector for adjusting the room temperature, which facilitates the correction of the room temperature set with $\pm 5^{\circ}\text{C}$.

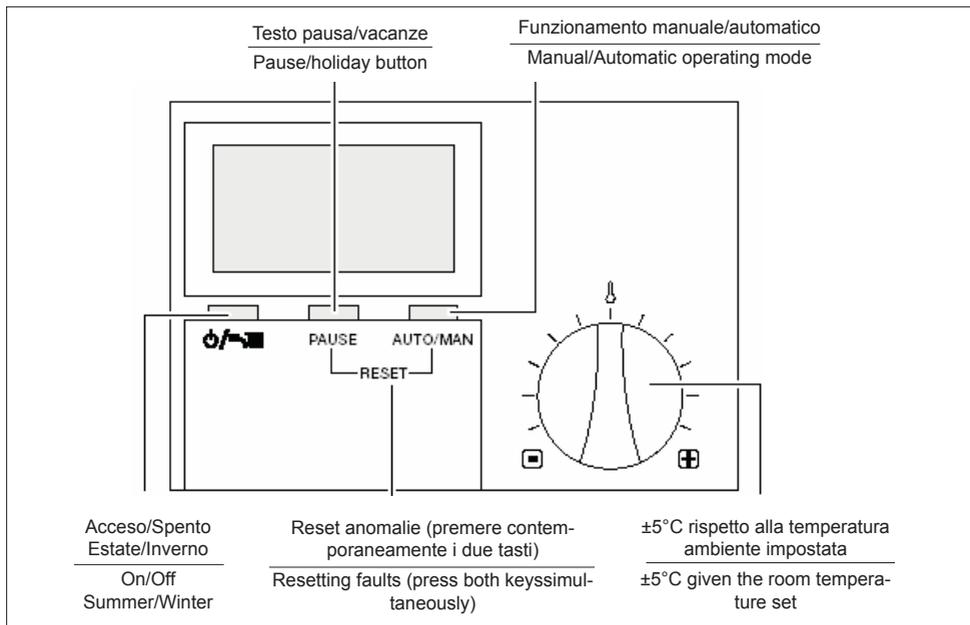
With the dashboard **cover open**, advanced functions are available, as for instance regulating temperatures, setting the heating schedule and others (see dedicated chapter).

3 UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO REMOTO

3.1 Funzioni base (coperchio chiuso)

3 USING THE REMOTE CONTROL PANEL

3.1 Basic functions (dashboard cover closed)



Con il coperchio chiuso sono attivi i seguenti tasti:

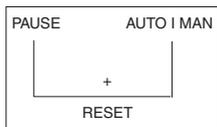
With the cover closed, the following buttons are enabled:

Acceso/spento, selezione regimi di funzionamento  On/Off, selects the operating mode

Pause/Vacanze (Interruzione del tempo di riscaldamento) **PAUSE** Pause/Holiday (Interrupts the heating schedule)

Nella funzione inverno consente la scelta dei modi di funzionamento: manuale, notturno e automatico **AUTO I MAN** In winter mode, selects the operating mode: manual, night or automatic

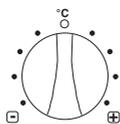
Premuti contemporaneamente generano uno sblocco della caldaia (RESET)



Pressed simultaneously, they unblock the boiler (RESET)

Selettore per la correzione di ±5°C della temperatura ambiente impostata.

Selector for adjusting the room temperature set with ±5°C.



3.1.1 Scelta del modo di funzionamento

FUNZIONE ESTATE

Solo acqua sanitaria

Per attivare la funzione estate, premere il tasto  fino a visualizzare sul display il simbolo “☀”.

Per modificare i valori di temperatura acqua sanitaria riferirsi al MENU UTENTE (paragrafo 3.2.4. sezione dedicata “T-ACS”).

FUNZIONE INVERNO

Acqua calda sanitaria + riscaldamento.

Per attivare la funzione inverno premere il tasto “”.

Per operare la scelta del tipo di funzionamento invernale, premere il tasto AUTO/MAN fino a visualizzare sul display il simbolo corrispondente alla funzione desiderata.

Il display visualizza uno dei tre modi di funzionamento invernale disponibili:

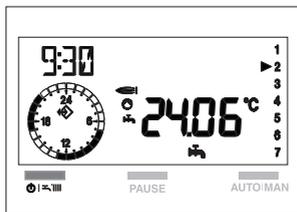
Funzionamento manuale

Quando sul display è attivo il simbolo “”, il pannello di controllo remoto funziona come **TERMOSTATO AMBIENTE**.

Nella funzione “” si ha un tipo di funzionamento “manuale”, cioè indipendente dalle fasce orarie impostate nella programmazione riscaldamento (paragrafo 3.2.4. sezione dedicata PROGR-RISC).

Otteniamo che il riscaldamento funziona in continuo alla temperatura scelta (vedi MENU UTENTE).

Per modificare il valore di temperatura ambiente, riferirsi al capitolo “Modifica dei dati preimpostati” paragrafo 3.2.3, sezione dedicata “T-AMB”.



3.1.1 Selecting the operating mode

SUMMER MODE

Domestic hot water only

To select summer operating mode, press the  button until you see on the display the “☀” symbol.

To adjust the domestic hot water temperature, see USER MENU (paragraph 3.2.4. “T-DHW” dedicated section)

WINTER MODE

Domestic hot water + heating.

To select the winter operating mode, press the “” button.

To select the desired winter operating mode, press the AUTO/MAN button until you see the corresponding symbol on the display.

The display shows one of the available winter operating modes:

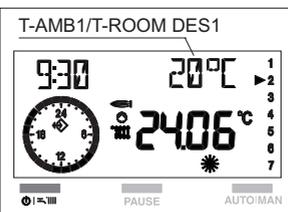
Manual mode

When the symbol “”, is displayed, the remote control panel operates as **ROOM THERMOSTAT**.

In the “” operating mode, the boiler works “manually”, that is to say independently of the time bands set in the heating schedule (paragraph 3.2.4. HTG-PROG dedicated section). As a result, the heating works continuously at the selected temperature (see

USER MENU).

To modify the room temperature, see section “Adjusting the preset data” paragraph 3.2.3, “T-ROOM” dedicated section.

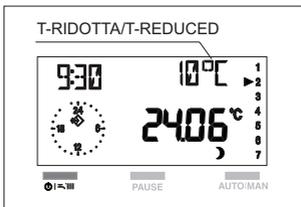


Funzionamento Notturno

Quando sul display è attivo il simbolo “”, il riscaldamento è spento.

Il funzionamento si attiverà solo se la temperatura ambiente scende al di sotto delle temperatura ridotta impostata (T-RIDOTTA - vedi MENU UTENTE, paragrafo 3.2.4).

Per modificare i valori di temperatura ridotta, riferirsi al capitolo “Modifica dei dati preimpostati” paragrafo 3.2.3., sezione dedicata “T-RIDOTTA”).



Night operating mode

When the “”, symbol is displayed, the heating is off.

The heating function will enable only if the room temperature falls below the reduced temperature set (T-REDUCED - see USER MENU, paragraph 3.2.4)..

To adjust the reduced temperature values, see chapter “Adjusting the preset data” paragraph 3.2.3., “T-REDUCED” dedicated section).

Funzionamento automatico

Quando sul display è attivo il simbolo “”, il pannello di controllo remoto funziona come **CRONOTERMOSTATO** secondo le fasce orarie impostate in programmazione riscaldamento.

Le fasce orarie sono 3 e si identificano con i simboli:  e  -  - 

Per la loro programmazione riferirsi al paragrafo 3.2.4 sezione dedicata “PROGR-RISC”.

Con la funzione “” si ha un funzionamento “automatico” della caldaia.

Per modificare i valori di temperatura ambiente, riferirsi al capitolo “Modifica dei dati preimpostati” paragrafo 3.2.3., sezione dedicata “T-AMB”).



Automatic operating mode

When the “”, s displayed, the remote control panel operates as **PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT**, given the heating time bands

scheduled. The time bands are three and they identify with the symbols:  e  -  - 

To adjust them, see the paragraph 3.2.4 “HTG-PROG” dedicated section.

In the “” operating mode, the boiler works “automatically”.

To adjust the room temperature values, see chapter “Adjusting the preset data” paragraph 3.2.3., “T-ROOM” dedicated section.

 Per ritornare al funzionamento automatico, dopo un periodo funzionamento in manuale, è necessario agire sul tasto AUTO/MAN fino a visualizzare nuovamente sul display il simbolo “”.



 To return to the automatic operating mode after a period of manual functioning, you need to press the button AUTO/MAN until the display shows the “” symbol.

3.1.2 Selettore correzione temperatura ambiente impostata

Nei modi di funzionamento manuale e automatico, il riscaldamento dipende dalle temperature ambiente impostate.

Queste temperature possono essere modificate di $\pm 5^{\circ}\text{C}$ agendo sul selettore - vedi figura.

Per correggere la temperatura operare come segue:

- ruotare il selettore verso destra per incrementare la temperatura impostata,
- ruotare il selettore verso sinistra per diminuire il valore.

⚠ Non è possibile utilizzare il selettore per modificare la temperatura dell'acqua sanitaria.

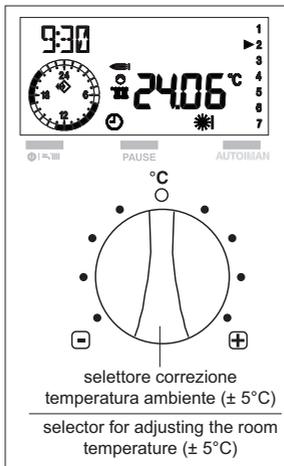
⚠ La correzione non influisce sulla temperatura ridotta impostata (funzionamento notturno).

3.1.3 Interruzione del tempo di riscaldamento

PAUSA

La procedura di **PAUSA** è attiva solo nel funzionamento e    .

Durante questa fase la caldaia resterà spenta e si riaccenderà quando saranno terminate le ore di PAUSA impostate o quando la temperatura ambiente scende al di sotto di quella ridotta.



3.1.2 Selector for adjusting the room temperature set

In the manual and automatic operating modes, the heating function depends on the room temperature values set.

These values can be adjusted with $\pm 5^{\circ}\text{C}$ by turning the selector – see figure.

To adjust the temperature, proceed as follows:

- to increase the temperature set, turn the selector to the right,
- to decrease the temperature set, turn the selector to the left.

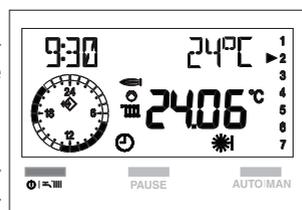
⚠ It is not possible to use the selector for adjusting the domestic hot water temperature.

⚠ The modification does not produce any effect on the reduced temperature set (night operating mode).

3.1.3 Interrupting the heating schedule

PAUSE

The **PAUSE** function is active only in the and e     operating mode.



During this phase, the boiler does not operate and it will start over when the PAUSE time band set is finished or when the room temperature falls under the reduced temperature set.

Premendo una volta il tasto PAUSE, il display visualizza al posto della temperatura ambiente quattro zeri.



Se entro 5 sec. dalla prima pressione del tasto PAUSE non si effettua alcuna modifica.

Premendo una seconda volta il tasto PAUSE è possibile iniziare ad impostare le ore di interruzione. fino ad un massimo di 24 ore.

Il display si presenta come in figura.

Ogni pressione del pulsante PAUSE aumenta l'interruzione di + 1 ora.

Ogni pressione del tasto AUTO-MAN diminuisce l'interruzione di -1 ora.

Il programma " PAUSA" si attiva subito dopo l'impostazione delle ore di PAUSA e termina al loro scadere.

Per uscire dalla funzione PAUSA, prima della fine del tempo impostato, è necessario premere il tasto "⏻", dopo alcuni secondi la scritta PAUSA scompare.

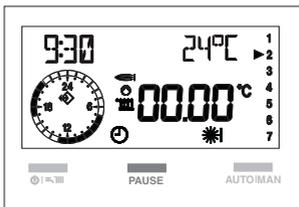
Ripremere il tasto "⏻" per posizionarsi sulla funzione desiderata.

VACANZE

Per attivare il programma è necessario posizionarsi in regime invernale, e superare le 24 ore di PAUSA nel seguente modo:

- dalla funzione inverno premere il tasto PAUSE.

Il display visualizza al posto della temperatura ambiente quattro zeri.



If you press the **PAUSE** button once, the display shows four zeros in the room temperature field.

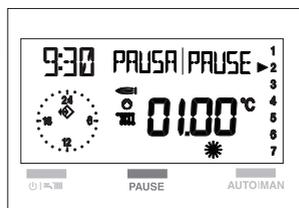


If, for 5 sec. from the first pressing you do not make any modification, the panel exits the function.

another time, you can move on to set the interruption time bands, which can reach a maximum of 24 hours.

The display appears as in figure.

Each pressing of the **PAUSE** button increases the interruption time band with 1 hour.



Each pressing of the AUTO/MAN button decreases the interruption time band with 1 hour.

The "PAUSE" function enables right after the PAUSE hours are set and disables when they are over.

To exit the PAUSE function before the time set is over, you have to press the "⏻" button; after some seconds the PAUSE word disappears.

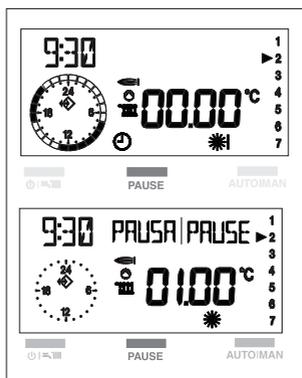
Press again the "⏻" button, to select the function desired.

HOLIDAY

To enable the function, you have to set the system in winter mode and overtake the 24 hours PAUSE in the following way:

- in winter mode press the **PAUSE** button.

The display shows four zeros in the room temperature field.



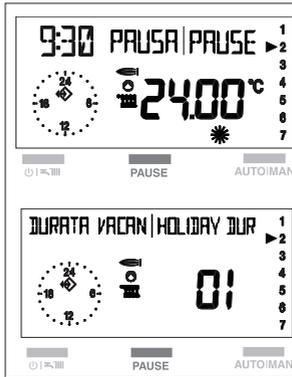
- premere ripetutamente PAUSE per iniziare ad impostare le ore di interruzione.

Superate le 24 ore sul display scomparirà la scritta PAUSA.

Sul display appare DURATA VACAN e il numero dei giorni di assenza (ad esempio. 01)



Se non si effettua alcuna impostazione, dopo 3 sec. dalla visualizzazione della scritta DURATA VACAN, il pannello esce automaticamente dalla programmazione.



Con il pulsante PAUSE è possibile incrementare la durata dei giorni di vacanza.

Con il pulsante AUTO/MAN è possibile decrementare la durata dei giorni di vacanza. Per rendere operativa la programmazione attendere circa 3 sec, il pannello memorizza i dati impostati.

Sul display compare “”.

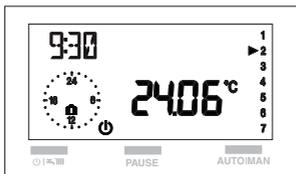
Il pannello si posiziona nello stato spento.



Il programma “VACANZE” si attiva immediatamente dopo aver impostato i valori.



Il termine della programmazione è sempre alle ore 24.00 dell'ultimo giorno di programmazione.



Per interrompere anticipatamente la funzione Vacanze, premere il tasto “”.

Il simbolo “” si disattiva.

Selezionare il tipo di funzionamento desiderato

- press the PAUSE button repeatedly to start setting the interruption hours. Once the 24 hours are overtaken, the PAUSE word will disappear from the display

The display shows HOLIDAY DUR and the number of days of absence (for example 01).



If you do not make any setting, after 3 sec. from displaying HOLIDAY DUR, the panel automatically exits the programming

With the PAUSE button, you can increase the number of vacation days.

With the AUTO/MAN button, you can decrease the number of vacation days.

To enable the function, wait 3 seconds, the panel memorizes the data set

On the display appears “”.

The panel enters off mode.

The “HOLIDAY” function will enable right after the values are set.

The function always disables at 24.00 of the last day scheduled.

If you want to disable the Holiday function before it was scheduled to stop, press the

“” button.

The “” symbol disables.

Select the desired operating mode.

3.1.4 Funzione di sblocco

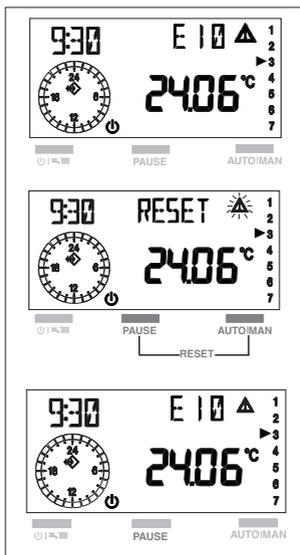
Premendo contemporaneamente i tasti



è possibile ripristinare il funzionamento della caldaia dopo un arresto dovuto ad un'anomalia di funzionamento.

Durante questa funzione il display visualizza la scritta RESET e il simbolo "⚠" lampeggiante.

Dopo alcuni istanti la scritta RESET scompare, appaiono nuovamente per alcuni secondi il codice anomalia e il simbolo "⚠", dopodiché la caldaia riprende il normale funzionamento.



you can reset the boiler after a safety stop caused by a functioning fault.

During this function, the display shows the word RESET and the "⚠" flashing symbol.

After some moments, the word RESET disappears, the fault code and the "⚠", symbol appear again for some seconds and then the boiler starts to work normally.

⚠ Se dopo un arresto di sicurezza, la caldaia effettua la fase di accensione e riprende il regolare funzionamento, l'arresto è riconducibile ad una situazione casuale. Il ripetersi di blocchi suggerisce l'intervento del Centro di Assistenza Tecnica.

⚠ È possibile effettuare fino ad un massimo di 5 tentativi di sblocco. Se il numero di tentativi di sblocco è esaurito, sul pannello comando si visualizza l'allarme 99. A questo punto è necessario ripristinare il funzionamento agendo sul selettore di funzione (RESET) della caldaia oppure, trascorsi 15 minuti, resettando di nuovo da REC.

⚠ Per la descrizione delle anomalie fare riferimento al capitolo 5 "Anomalie".

3.1.4 Unblocking function

Pressing simultaneously the buttons



you can reset the boiler after a safety stop caused by a functioning fault.

During this function, the display shows the word RESET and the "⚠" flashing symbol.

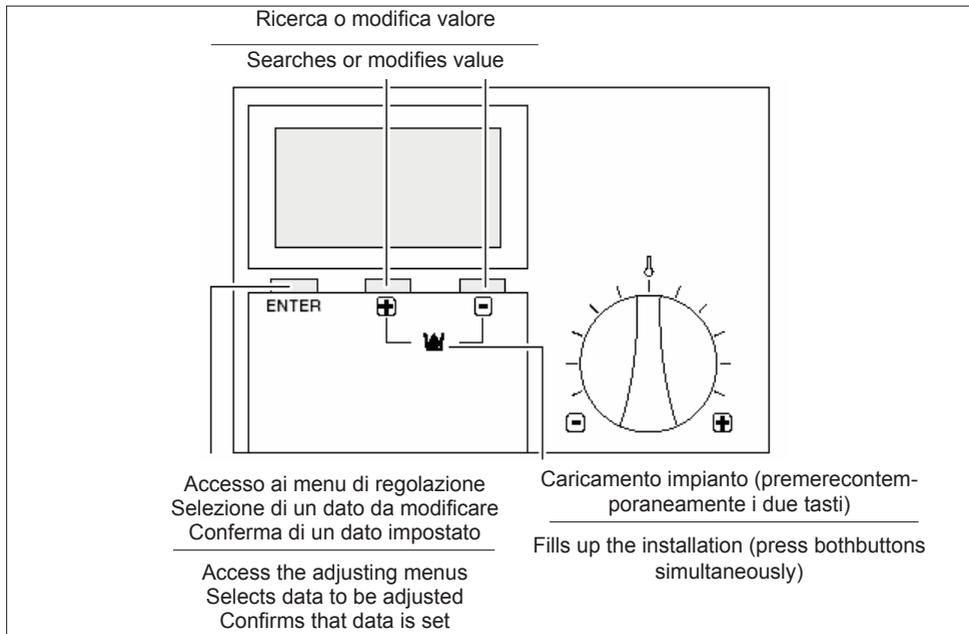
After some moments, the word RESET disappears, the fault code and the "⚠", symbol appear again for some seconds and then the boiler starts to work normally.

⚠ If, after a safety stop, the boiler starts over to work normally, the blocking is due to a casual situation. If the blockings repeat, you should call the Service Center.

⚠ You can make up to 5 unblocking attempts. If the number of attempts is exhausted, on the remote control panel fault 99 is shown. At this point it is necessary to reset the boiler by turning the boiler selector (RESET) or, after 15 minutes, resetting from the remote control panel.

⚠ For faults description, please refer to chapter 5 "Faults".

3.2 Funzioni avanzate (coperchio aperto)



Aperto il coperchio del pannello di controllo remoto si ha accesso diretto alle modalità di Controllo o Impostazione.

In questa modalità si possono modificare i parametri sia del pannello di controllo remoto sia della caldaia e visualizzare i dati dell'impianto.

I tasti precedentemente descritti nella sezione coperchio chiuso, funzioni base, assumono le seguenti nuove funzioni

Pulsante ENTER consente la:

- selezione del menu
- selezione di un dato da modificare
- memorizzazione del nuovo valore

Pulsante "+".

Consente la ricerca o la modifica di un valore impostato.

Pulsante "-".

Consente la ricerca o la modifica di un valore impostato

3.2 Advanced functions (dashboard cover open)

By opening the dashboard cover, you can access Control or Settings mode directly.

In this mode, you can adjust parameters of either the remote control panel or the boiler and see the installation data..

The buttons described previously in the section "dashboard cover closed, basic functions", acquire the following new functions:

The ENTER button permits:

- selecting the menu
- selecting data to be modified
- memorizing the new value

The "+" button.

Permits searching or adjusting a value set.

The "-" button.

Permits searching or adjusting a value set

3.2.1 Impostazione della lingua

All'apertura del coperchio, solo dopo ogni interruzione di alimentazione elettrica del pannello di controllo remoto, viene visualizzata la lingua impostata. La lingua impostata dal costruttore è l'ITALIANO.

Se la lingua visualizzata è quella desiderata, premere 2 volte ENTER per proseguire.

Alle successive riaperture del coperchio, il display visualizzerà la scritta "UTENTE".

Se la lingua visualizzata non corrisponde a quella desiderata modificarla come segue:

- subito dopo l'apertura del coperchio, premere ENTER. Sul display compaiono la lingua corrente e il simbolo "⚠".
- premere i tasti +/-, per scegliere la lingua; di seguito elenchiamo quelle disponibili:

ITALIANO
 PORTUGUES
 POLSKI
 CROATIAN
 CESKY
 LIETUVISKAI
 LATVIESU
 SLOVENSKY
 MAGYAR
 DEUTSCH
 ENGLISH
 FRANCAIS
 NEDERLANDS
 ESPANOL

- confermare la scelta premendo ENTER.

3.2.1 Setting the language

By opening the dashboard cover, only after each power supply interruption of the remote control panel, the display shows the language set. The language set by the manufacturer is ITALIAN.

If the language displayed corresponds to the one you desire, press ENTER twice to move on.

If you reopen the dashboard cover successively, the display will show the word "USER".

If the language displayed does not correspond to the one you desire, adjust it as follows:

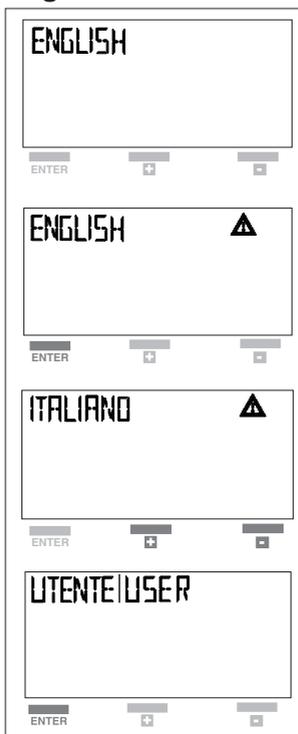
- right after you open the dashboard, press ENTER. The current language and the "⚠" symbol appear on the display.

- press the +/- buttons to select the language; here are

the ones available:

ITALIANO
 PORTUGUES
 POLSKI
 CROATIAN
 CESKY
 LIETUVISKAI
 LATVIESU
 SLOVENSKY
 MAGYAR
 DEUTSCH
 ENGLISH
 FRANCAIS
 NEDERLANDS
 ESPANOL

- confirm the selection by pressing ENTER.



3.2.2 Selezione dei menu disponibili

Con il pulsante +/- è possibile scorrere i menu disponibili, di seguito elencati:

UTENTE: Impostazione di valori da parte dell'utente

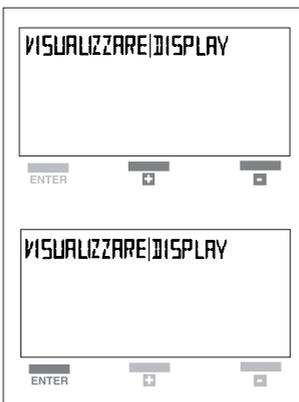
VISUALIZZARE Visualizzazione delle temperature e dei valori dell'impianto (in questo menu non è possibile modificare i valori visualizzati)

ORA-GIORNO: Impostazione dell'ora e del giorno della settimana

PROGR-RISC: Impostazione del programma di riscaldamento

TECNICO: Impostazione dei parametri (a cura dell'installatore)

Per accedere ad un menu premere ENTER.



3.2.3 Modifica dei dati preimpostati

Per modificare i valori impostati nei singoli menu procedere come di seguito descritto:

- dopo aver scelto il MENU come sopra descritto ed esservi entrati, scegliere il parametro da modificare agendo con i tasti + o -, quindi
- premere il pulsante ENTER per confermare la scelta. La comparsa sul display del simbolo “” indica che è possibile modificare il valore
- modificare il valore del parametro impostato, agendo con i tasti + o -.
- premere il pulsante ENTER per confermare la modifica.

Il nuovo valore viene memorizzato e sul display si spegne il simbolo “”.

Se non si desidera memorizzare il nuovo valore impostato, chiudere il coperchio di servizio del pannello di controllo remoto prima di premere ENTER.

3.2.2 Selecting the menus available

With the +/- buttons, you can run through the menus available, presented below::

USER: Setting values, made by user

DISPLAYING: Displaying temperatures and installation data (in this menu it is not possible to modify the values displayed)

TIME+DAY: Setting the hour and day of the week

HTG-PROG Setting the heating schedule

EXPERT: Setting parameters, made exclusively by the Service Center

Press ENTER to go to a menu.

3.2.3 Adjusting the preset data

To adjust the values set in each menu, proceed as follows:

- after you selected and entered the MENU in the way it is written above, with the + or - buttons select the parameter to be adjusted, then
- press ENTER to confirm the selection. The display of the “” symbol indicates that it is possible to modify the value
- adjust the value of the parameter set by pressing the + or – button.
- press ENTER to confirm the modification.

The new value is memorized and the “” symbol disappears from the display.

If you do not want the remote control panel to memorize the new value set, close the dashboard cover before pressing ENTER.

3.2.4 Descrizione dei menu

UTENTE

Nel menu utente è possibile impostare i seguenti valori

- T-ACS 1 (35°C-60°C): La temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria.

La temperatura desiderata per la **prima fascia oraria** in caso di programma acqua calda sanitaria (PROGR-ACS), vedi pag. 25

- T-ACS 2 (35°C-60°C): La temperatura desiderata per la **seconda fascia oraria** in caso di programma acqua calda sanitaria (PROGR-ACS).
- T-ACS 3 (35°C-60°C): La temperatura desiderata per la **terza fascia oraria** in caso di programma acqua calda sanitaria (PROGR-ACS).
- TEMP-AMB 1 (5°C-40°C): La temperatura comfort in caso di funzionamento manuale (vedi funzionamento manuale - pag. 10)

La temperatura desiderata per la **prima fascia oraria** in caso di programmazione riscaldamento (PROGR-RISC), vedi pag. 20

- TEMP-AMB 2 (5°C-40°C °C): La temperatura desiderata per la **seconda fascia oraria**.
- TEMP-AMB 3 (5°C-40°C): La temperatura desiderata per la **terza fascia oraria**.
- T-RIDOTTA (5°C-40°C): La temperatura desiderata per il funzionamento notturno e per lo stato di PAUSA.
- INDIETRO: Consente di tornare al menu UTENTE

Per variare i valori impostati seguire quanto descritto nel paragrafo "Modifica dei valori impostati"

3.2.4 Description of menus

USER

In the user menu, you can set the following values:

- T-DHW 1 (35°C-60°C): Desired domestic hot water temperature.

Desired temperature for the **first time band** in case of domestic hot water schedule (HOTW-PROG), see page 25

- T-DHW 2 (35°C-60°C): Desired temperature for the **second time band** in case of domestic hot water schedule (HOTW-PROG).
 - T-DHW 3 (35°C-60°C): Desired temperature for the **third time band** in case of domestic hot water schedule (HOTW-PROG).
 - T-ROOM DES 1 (5°C-40°C): Comfort level temperature in case of manual operating mode (see manual operating mode – page 10)
- Desired temperature for the **first time band** in case of heating schedule (HTG-PROG), see page 20
- T-ROOM DES 2 (5°C-40°C °C): Desired temperature for the **second time band**.
 - T-ROOM DES 3(5°C-40°C): Desired temperature for the **third time band**.
 - T-REDUCED (5°C-40°C): Desired temperature for night operating mode and for PAUSE mode.
 - RETURN: Permits returning to USER menu

To change the values set, follow the indications in the paragraph "Adjusting the values set"

VISUALIZZARE

Nel menu visualizzare è possibile scorrere i seguenti valori che si riferiscono alle temperature lette istantaneamente:

- T ESTERNA: Si visualizza la temperatura esterna, solo se alla caldaia è stata collegata una sonda esterna. Premendo il tasto ENTER si visualizza il valore massimo di temperatura ed l'ora in cui è stato registrato. Premendo + e - vengono visualizzati i valori massimo e minimo e l'ora in cui sono stati registrati. Premendo ENTER si ritorna al menu VISUALIZZARE.
- T-AMBIENTE: Visualizzazione della temperatura ambiente [°C]. Premendo ENTER viene visualizzata la temperatura ambiente impostata (T-AMB1). Premendo + e - vengono visualizzati i valori massimo e minimo e l'ora in cui sono stati registrati. Premendo ENTER si ritorna al menu T-AMBIENTE.
- T-ACS: Visualizzazione della temperatura in tempo reale dell'acqua calda [°C]. Premendo ENTER viene visualizzata la temperatura attuale desiderata. Premendo ENTER si ritorna al menu T-ACS.
- T-MANDATA: Visualizzazione della temperatura di mandata della caldaia [°C]. Premendo ENTER viene visualizzata la temperatura calcolata. Premendo ENTER si ritorna al menu T-MANDATA.
- MODULAZIONE: Non utilizzabile
- TEMPO BRUC: Visualizzazione delle ore di lavoro bruciatore . Premendo ENTER viene azzerato il valore memorizzato. Premendo ENTER si ritorna al menu TEMPO-BRUC.
- ACCENS BRUC: Visualizzazione del

DISPLAYING

In displaying menu, you can run through the following values, which refer to instantaneously recorded temperatures:

- T-OUTSIDE: Displaying the external temperature, only if an external probe was connected to the boiler. By pressing ENTER, the display shows the maximum temperature value and the hour when it has been recorded. By pressing + and – the display shows the maximum and minimum values and the hour when they have been recorded. By pressing ENTER, you return to the DISPLAYING menu.
- T-ROOM: Displaying the room temperature [°C]. By pressing ENTER, the display shows the room temperature set (T-ROOM DES 1). By pressing + and – the display shows the maximum and minimum values and the hour when they have been recorded. By pressing ENTER, you return to the T-ROOM menu.
- T-DHW: Displaying domestic hot water real-time temperature [°C]. By pressing ENTER, the display shows the current desired temperature. By pressing ENTER, you return to the T-DHW menu.
- T-BOILER: displaying the boiler delivery temperature (°C). By pressing ENTER, the display shows the calculated temperature. By pressing ENTER, you return to the T-BOILER menu.
- MODULATION: Do not use
- BURNER-TIME: Displaying the burner working hours. By pressing ENTER, you cancel the memorized value. By pressing ENTER you return to the BURNER-TIME menu.
- BURNER-START: Displaying the burner start-ups number. By pressing ENTER, you cancel the memorized value.

numero di accensioni effettuate dal bruciatore caldaia.

Premendo ENTER viene azzerato il valore memorizzato.

Premendo ENTER si ritorna al menu Informazioni.

- PRESS ACQUA: Non utilizzabile
- INDIETRO: Consente di tornare al menu VISUALIZZARE.

ORA+GIORNO

Dal menu ORA+GIORNO effettuare le seguenti operazioni:

- Premere il pulsante ENTER.
Il display visualizza l'ora corrente e il simbolo "△".
- Con + e - impostare l'ora corretta.
Tenendo premuto il pulsante + o - i minuti scorrono a passi di 15 minuti: 15, 30, 45.
- Premere ENTER per confermare.
- Il display visualizzerà il giorno corrente e il numero corrispondente:

lunedì	01
martedì	02
mercoledì	03

 ecc.
- Con i pulsanti + o - impostare il giorno desiderato.
- Premere ENTER per confermare.
- Il display si posiziona sul menu ORA+GIORNO visualizzando le nuove impostazioni memorizzate.

By pressing ENTER, you return to the Information menu.

- WATER-PRESS: Do not use
- RETURN: Permits returning to the DISPLAYING menu.

TIME+ DAY

In TIME+DAY menu, perform the following operations:

- Press ENTER.
The display shows the current hour and the "△" symbol.
- With + and - set the right hour.
By pressing continuously + or - the minutes elapse by 15 minutes stages: 15, 30, 45.
- Press ENTER to confirm.
- The display shows the current day and the corresponding number:

Monday	01
Tuesday	02
Wednesday	03

 etc.
- With the + o - set the desired day
- Press ENTER to confirm.
- The display returns to the TIME+DAY menu, displaying the new memorized settings.



PROGR-RISC (programmazione riscaldamento)

Permette di programmare tre fasce orarie di funzionamento nelle 24 ore. Ad ogni fascia oraria viene associata una temperatura ambiente impostata nel menu UTENTE (TEMP-AMB 1, 2, 3).

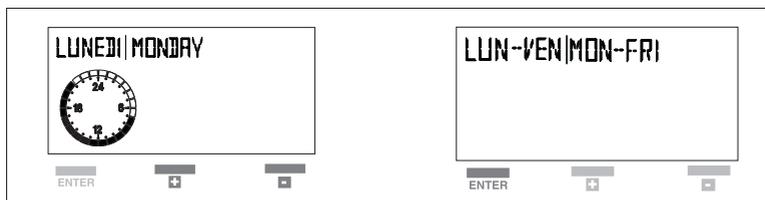


HTG-PROG (heating schedule)

Permits programming three 24 hours operating time bands. Each time band is assigned a room temperature set in USER menu (T-ROOM DES 1, 2, 3).

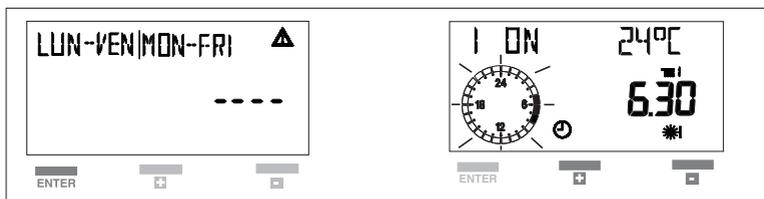
Per impostare le fasce orarie procedere come segue:

- posizionarsi su PROGR-RISC
- premere il pulsante ENTER, il display visualizzerà il primo giorno della settimana
- con i tasti + e - selezionare uno dei programmi disponibili di seguito descritti:
 - **Giornaliero**: si possono programmare singolarmente i giorni della settimana. Il display visualizza i singoli giorni: lunedì, martedì, mercoledì, ecc.
 - **Feriale**: si possono programmare contemporaneamente i giorni della settimana (da Lunedì al Venerdì) e diversificare il Sabato e la Domenica
 - **Sab-Dom**: si programmano solo il Sabato e la Domenica
 - **Settimanale**: si possono programmare contemporaneamente tutti i giorni della settimana (da Lunedì alla Domenica)



Scegliere un programma, quindi premere ENTER per confermare.

Il display per pochi secondi si presenta come in figura A, dopodiché si presenta come in figura B.



La programmazione delle fasce orarie incomincia sempre con un orario di accensione (ON) contraddistinto dal simbolo ☀ e termina con un orario di spegnimento (OFF) col simbolo ☾.

To set the time bands, proceed as follows:

- go to HTG-PROG
- press ENTER and the display will show the first day of the week
- with the + e - buttons select one of the available programs, described below:
 - **Daily**: you can schedule each day of the week separately. The display will show each day: Monday, Tuesday, Wednesday, etc.
 - **Holiday**: you can schedule week days at the same time (Monday to Friday) and Saturday and Sunday differently
 - **Sat-Sun**: you schedule only Saturday and Sunday
 - **Weekly**: you can schedule all the days of the week at the same time (Monday to Sunday)

Select a schedule, then press ENTER to confirm.

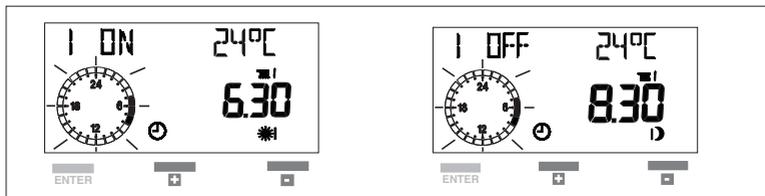
For a few seconds, the display will appear as in figure A, after that as in figure B.

The time bands programming phase always begins with a starting timetable (ON), identified with the symbol ☀ and finishes with an ending timetable (OFF), identified with the symbol ☾.

Le 3 fasce orarie si presentano sul display con i seguenti simboli:

- 1) ☀️ ON 🌙 OFF
 2) ☀️|| ON ||🌙 OFF
 3) ☀️||| ON |||🌙 OFF

Impostare l'orario di **funzionamento (ON)** con i tasti + e -, quindi premere il pulsante ENTER per confermare.
 Il display si presenta come in figura.



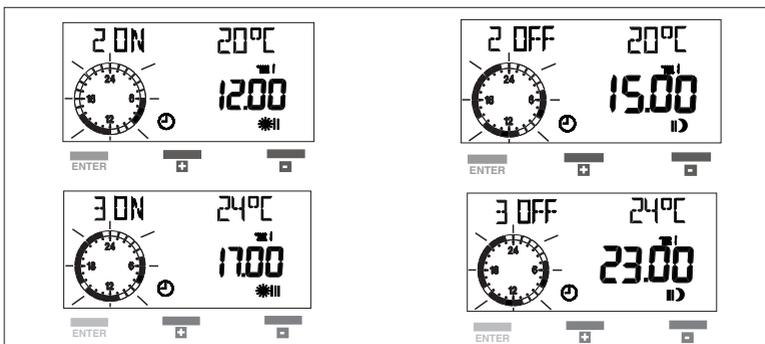
Impostare l'orario di **spegnimento (OFF)** con i tasti + e -, quindi premere ENTER per confermare.



Durante la fase di OFF la caldaia è in regime notturno 🌙, quindi si accenderà solo se la temperatura scende al di sotto del valore di T-RIDOTTA impostato (vedi menu UTENTE paragrafo 3.2.4).

Stabilito l'orario di spegnimento premere il tasto ENTER.

Il display si presenta come in figura.
 Procedere nello stesso modo per impostare le fasce successive ☀️||, ☀️|||.



Al termine della programmazione premere i tasti + o - per posizionarsi sulla voce INDIETRO e uscire dal menu PROGR-RISC.

The 3 time bands are expressed on the display by the following symbols:

- 1) ☀️ ON 🌙 OFF
 2) ☀️|| ON ||🌙 OFF
 3) ☀️||| ON |||🌙 OFF

Set the **starting** timetable (**ON**) by pressing the + and - buttons and the press ENTER to confirm.
 The display appears as in figure.

Set the **ending** timetable (**OFF**) by pressing the + and - buttons and the press ENTER to confirm.



During the OFF phase, the boiler is in night operating mode 🌙, and it will switch on only if the temperature falls under the T-REDUCED value set (see USER menu, paragraph 3.2.4).

Once you set down the ending timetable, press ENTER.

The display appears as in figure.
 Proceed the same way to set the subsequent time bands ☀️||, ☀️|||.

After you finished programming, press the + or - button to go to RETURN and exit the HIG-PROG menu.

Per interrompere in qualsiasi momento la procedura di programmazione delle fasce orarie, chiudere il coperchio del pannello. I valori impostati non vengono memorizzati.

è possibile escludere la programmazione sanitario di una o più fasce. Per far ciò operare come segue:

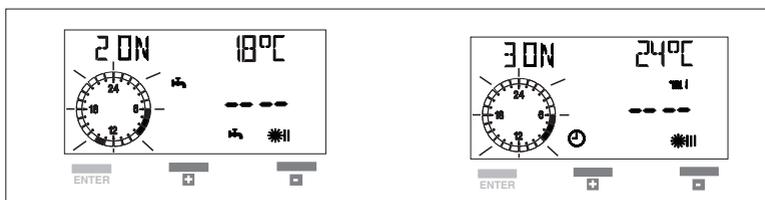
- impostare una fascia: esempio  ON -  OFF come indicato in precedenza
- premere ENTER
- nella seconda fascia superare le 24 ore con il tasto +.

Il display visualizza i segmenti al posto dell'orario, vedi figura

- premere ENTER per confermare. Con questa operazione **abbiamo escluso la seconda fascia** del programma riscaldamento
- nella **terza fascia** le 24 ore con il tasto +. Il display visualizza i segmenti al posto dell'orario.

- premere ENTER per confermare
Con questa operazione abbiamo escluso la terza fascia del programma riscaldamento.

La caldaia funzionerà secondo la fascia oraria impostata e resterà spenta negli altri periodi.



Ad ogni fascia oraria impostata nel menu PROGR-RISC, viene automaticamente associata la relativa temperatura ambiente (T-AMB 1, 2, 3):

-  T-AMB1
-  T-AMB2
-  T-AMB3

To stop at any moment the time bands programming, close the cover of the panel. The values set will not be memorized. You may exclude the heating schedule from one or more time bands. To do so, proceed as follows:

- set a time band: example  ON -  OFF as previously indicated
- press ENTER
- or the second time band overtake the 24 hours by pressing the + button. The display shows segments instead of the timetable, see the figure
- press ENTER to confirm. By doing this operation, you **excluded the second time band from the heating schedule**
- for the third time band overtake the 24 hours by pressing the + button. The display shows segments instead of the timetable.
- press ENTER to confirm

By doing this operation, you **excluded the third time band from the heating schedule**. The boiler will operate according to the time band set and will stay off the rest of the time.

The relative room temperature is automatically assigned to each time band set in the HIG-PROG menu (T-ROOM DES 1, 2, 3):

-  T-ROOM DES1
-  T-ROOM DES2
-  T-ROOM DES3

Le temperature ambiente di default sono settate a 20°C, ma è possibile modificarle come già spiegato nel paragrafo 3.2.4 “Descrizione dei menu” sezione dedicata “UTENTE”.

Se le temperature ambiente sono state personalizzate/modificate, i programmi si assoceranno a questi nuovi valori.

Esempio di programmazione

Si desidera avere nell'arco della giornata tre periodi di riscaldamento

- fascia 1: dalle ore 6.30 alle 8.30
temperatura desiderata 20°
- fascia 2: dalle 12.00 alle 15.00
temperatura desiderata 18°
- fascia 3: dalle 17.00 alle 23.00
temperatura desiderata 24°

Nel MENU PROGR-RISC impostare le fasce orarie.

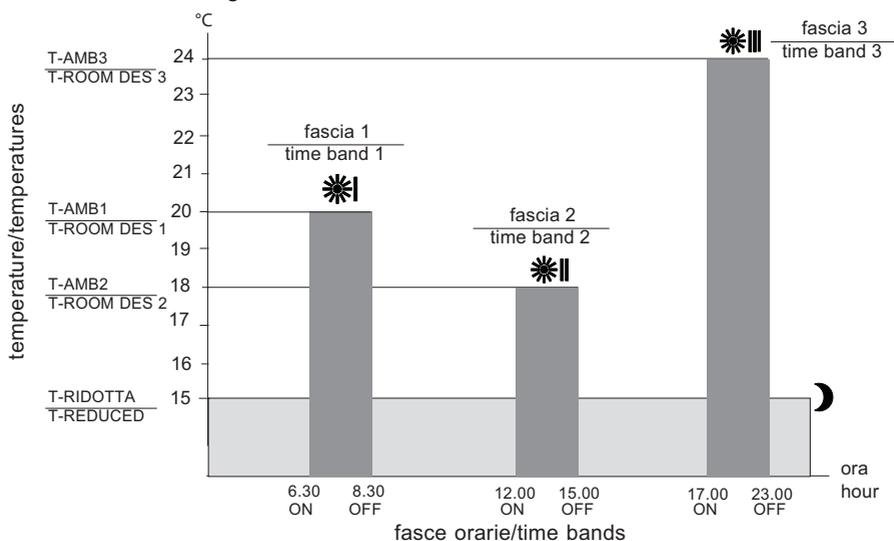
Nel menu utente impostare le temperature volute:

T-AMB1 20°C

T-AMB2 18°C

T-AMB3 24°C

L'andamento temperature/fasce orarie sarà come indicato nel grafico.



È possibile impostare temperature uguali per fasce orarie diverse
es. T-AMB-1 = T-AMB-2
Non è possibile sovrapporre le fasce orarie.

The default room temperatures are set for 20°C, but you may adjust them, as already explained in paragraph 3.2.4 “Description of menus” “USER” dedicated section.

If the room temperatures were personalized/modified, the programs are assigned these new values.

EXAMPLE OF PROGRAMMING

We consider that you want to set three heating time bands in 24 hours.

- time band 1: from 6.30 to 8.30
desired temperature 20°
- time band 2: from 12.00 to 15.00
desired temperature 18°
- time band 3: from 17.00 to 23.00
desired temperature 24°

In HTG-PROG MENU set the time bands.

In USER MENU set the desired temperature:

T-ROOM DES1 20°C

T-ROOM DES2 18°C

T-ROOM DES3 24°C

The progress of temperature/time bands will be as shown in the diagram.

You may set even temperatures for different time bands
Eg. T-ROOM DES-1 = T-ROOM DES-2
It is not possible to overlay the time bands.

PROGR-ACS**(programma acqua calda sanitaria)**

Permette di programmare tre fasce orarie di funzionamento nelle 24 ore.

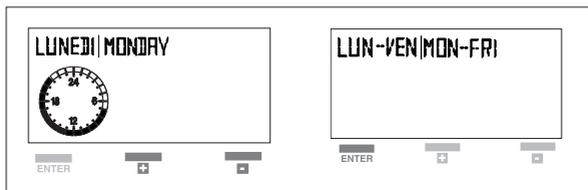
Ad ogni fascia oraria viene associata una temperatura sanitaria impostata nel menu UTENTE (TEMP-ACS 1, 2, 3).



Questa funzione è attiva solo in caso di caldaie con bollitore. Se il bollitore è munito di sonda, è possibile impostare la temperatura desiderata, in caso di bollitore con termostato la temperatura dell'acqua deve essere impostata sul bollitore stesso.

Per impostare le fasce orarie procedere come segue:

- posizionarsi su PROGR-ACS
- premere il pulsante ENTER, il display visualizzerà il primo giorno della settimana
- con i tasti + e - selezionare uno dei programmi disponibili di seguito descritti:
- **Giornaliero:** si possono programmare singolarmente i giorni della settimana. Il display visualizza i singoli giorni: lunedì, martedì, mercoledì, ecc.
- **Feriale:** si possono programmare contemporaneamente i giorni della settimana (da Lunedì al Venerdì) e diversificare il Sabato e la Domenica
- **Sab-Dom:** si programmano solo il Sabato e la Domenica
- **Settimanale:** si possono programmare contemporaneamente tutti i giorni della settimana (da Lunedì alla Domenica)



Scegliere un programma, quindi premere ENTER per confermare.

HOTW-PROG**(domestic hot water schedule)**

Permits programming three operating time bands during the 24 hours.

Each time band is assigned a sanitary temperature set in the USER menu (T-DHW 1, 2, 3).

This function is enabled only for boilers with water tanks.



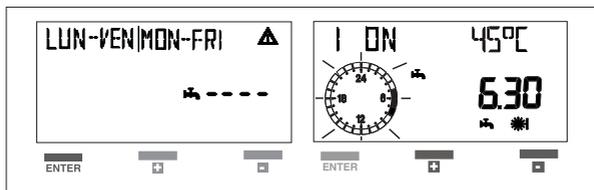
If the water tank is equipped with probe, you can set the desired temperature; for boilers with thermostat, you have to set the water temperature directly on the boiler.

To set the time bands, proceed as follows:

- go to HOTW-PROG
- press ENTER, the display will show the first day of the week
- with the + e - buttons select one of the available schedules described below:
- **Daily:** you can schedule each day of the week separately. The display will show each day: Monday, Tuesday, Wednesday, etc
- **Holiday:** you can schedule week days at the same time (Monday to Friday) and Saturday and Sunday differently
- **Sab-Dom:** you schedule only Saturday and Sunday
- **Weekly:** you can schedule all the days of the week at the same time (Monday to Sunday)

Select a schedule, then press ENTER to confirm

Il display per pochi secondi si presenta come in figura A, dopodiché si presenta come in figura B.



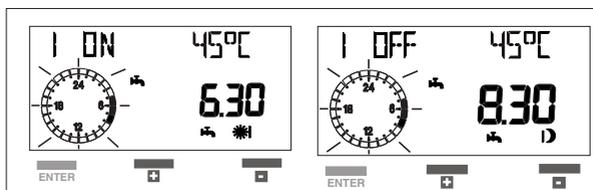
La programmazione delle fasce orarie incomincia sempre con un orario di accensione (ON) contraddistinto dal simbolo ☀️ e termina con un orario di spegnimento (OFF) col simbolo 🌙.

Le 3 fasce orarie si presentano sul display con i seguenti simboli:

- 1) ☀️ | ON 🌙 OFF
- 2) ☀️ || ON || 🌙 OFF
- 3) ☀️ ||| ON ||| 🌙 OFF

Impostare l'orario di funzionamento (ON) con i tasti + e -, quindi premere il pulsante ENTER per confermare.

Il display si presenta come in figura.



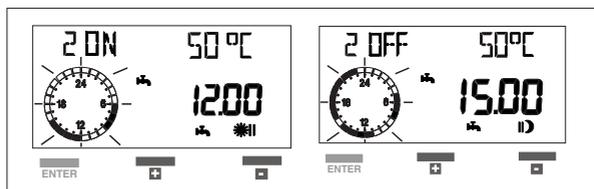
Impostare l'orario di spegnimento (OFF) con i tasti + e -, quindi premere ENTER per confermare.

⚠️ Durante la fase di OFF viene inibita la preparazione dell'acqua calda sanitaria in caldaia.

Stabilito l'orario di spegnimento premere il tasto ENTER.

Il display si presenta come in figura.

Procedere nello stesso modo per impostare le fasce successive ☀️ ||, ☀️ |||.



For a few seconds, the display will appear as in figure A, after that as in figure B.

The time bands programming phase always begins with a starting timetable (ON), identified with the symbol ☀️ and finishes with an ending timetable (OFF), identified with the symbol 🌙.

The 3 time bands are expressed on the display by the following symbols:

- 1) ☀️ | ON 🌙 OFF
- 2) ☀️ || ON || 🌙 OFF
- 3) ☀️ ||| ON ||| 🌙 OFF

Set the starting timetable (ON) by pressing the + and - buttons and the press ENTER to confirm.

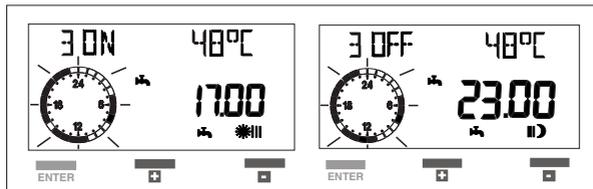
The display appears as in figure.

Set the ending timetable (OFF) by pressing the + and - buttons and the press ENTER to confirm.

⚠️ During the OFF phase, the preparation of domestic hotwater is stopped. Once you set down the ending timetable, press ENTER.

The display appears as in figure.

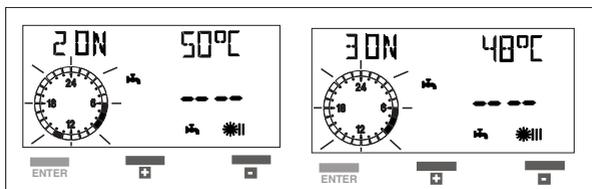
Proceed the same way to set the subsequent time bands ☀️ ||, ☀️ |||.



Al termine della programmazione premere i tasti + o - per posizionarsi sulla voce INDIETRO e uscire dal menu PROGR-ACS. Per interrompere in qualsiasi momento la procedura di programmazione delle fasce orarie, chiudere il coperchio del pannello. I valori impostati non vengono memorizzati. È possibile escludere la programmazione sanitaria di una o più fasce. Per far ciò operare come segue:

- impostare una fascia: esempio ON - OFF come indicato in precedenza
- premere ENTER
- nella seconda fascia superare le 24 ore con il tasto +.
Il display visualizza i segmenti al posto dell'orario, vedi figura
- premere ENTER per confermare.
Con questa operazione **abbiamo escluso la seconda fascia** del programma sanitario
- nella **terza fascia** le 24 ore con il tasto +.
Il display visualizza i segmenti al posto dell'orario.
- premere ENTER per confermare

Con questa operazione **abbiamo escluso la terza fascia** del programma sanitario. La caldaia funzionerà secondo la fascia oraria impostata e resterà spenta negli altri periodi.



Ad ogni fascia oraria impostata nel menu PROGR-ACS, viene automaticamente associata la relativa temperatura acqua sanitaria (T-ACS 1, 2, 3):

After you finished programming, press the + or - button to go to RETURN and exit the HOTW-PROG menu.

To stop at any moment the time bands programming, close the cover of the panel.

The values set will not be memorized.

You may exclude the heating schedule from one or more time bands. To do so, proceed as follows:

- set a time band: example ON - OFF as previously indicated
- press ENTER
- for the second time band overtake the 24 hours by pressing the + button.
The display shows segments instead of the timetable, see the figure
- press ENTER to confirm.
By doing this operation, you **excluded the second time band** from the heating schedule
- for the **third time band** overtake the 24 hours by pressing the + button
The display shows segments instead of the timetable.
- press ENTER to confirm

By doing this operation, you **excluded the third time band** from the heating schedule.

The boiler will operate according to the time band set and will stay off the rest of the time.

The relative domestic hot water temperature is automatically assigned to each time band set in the HOTW-PROG menu (T-DHW 1, 2, 3):



T-ACS1



T-ACS2



T-ACS3

Le temperature sanitarie di default sono settate a 50°C, ma è possibile modificarle come già spiegato nel paragrafo 3.2.4 “Descrizione dei menu” sezione dedicata “UTENTE”. Se le temperature sanitarie sono state personalizzate/modificate, i programmi si assoceranno a questi nuovi valori.

ESEMPIO DI PROGRAMMAZIONE

Si desidera avere nell’arco della giornata tre periodi di preparazione dell’acqua sanitaria

- fascia 1: dalle ore 6.30 alle 8.30
temperatura desiderata 45°
- fascia 2: dalle 12.00 alle 15.00
temperatura desiderata 50°
- fascia 3: dalle 17.00 alle 23.00
temperatura desiderata 48°

Nel MENU PROGR-ACS impostare le fasce orarie.

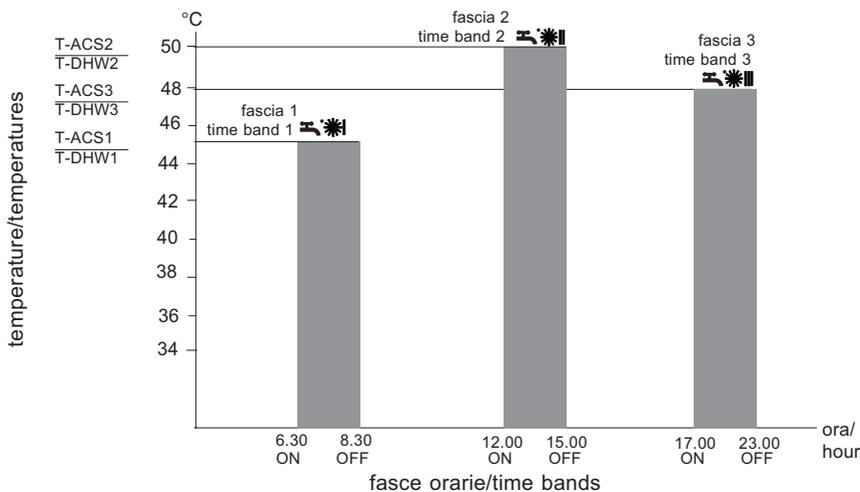
Nel MENU UTENTE impostare le temperature volute:

T-ACS1 45°C

T-ACS2 50°C

T-ACS3 48°C

L’andamento temperature/fasce orarie sarà come indicato nel grafico.



È possibile impostare temperature uguali per fasce orarie diverse

es. T-ACS-1 = T-ACS-2

Non è possibile sovrapporre le fasce orarie.



T-DHW1



T-DHW2



T-DHW3

The default domestic hot water temperatures are set for 50°C, but you may adjust them as already explained in paragraph 3.2.4 “Description of menus”, “USER” dedicated section. If the domestic hot water temperatures were personalized/modified, the programs are assigned these new values.

EXAMPLE OF PROGRAMMING

We consider that you want to set three heating time bands in 24 hours.

- time band 1 from 6.30 to 8.30
desired temperature 45°
- time band 2 from 12.00 to 15.00
desired temperature 50°
- time band 3 from 17.00 to 23.00
desired temperature 48°

In PROGR-RISC MENU set the time bands. In USER MENU set the desired temperature:

T-DHW1 45°C

T-DHW2 50°C

T-DHW3 48°C

The progress of temperature/time bands will be as shown in the diagram.

You may set even temperatures for different time bands

Eg. T-DHW-1 = T-DHW-2

It is not possible to overlay the time bands.

4 SPEGNIMENTO

Spegnimento per brevi periodi

In caso di brevi assenze premere il tasto “” sul pannello remoto - con coperchio chiuso - per spegnere la caldaia.

Il display si presenterà come in figura.

Il pannello di controllo remoto mantiene tutte le impostazioni memorizzate.

In questo modo lasciando attive l'alimentazione elettrica e l'alimentazione del combustibile, la caldaia è protetta dai sistemi:

- Antigelo di caldaia: quando la temperatura dell'acqua di caldaia scende al di sotto dei valori di sicurezza si attiva il circolatore e il bruciatore alla minima potenza per riportare la temperatura dell'acqua a valori di sicurezza (35 °C).
- Antigelo da REC (vedi libretto installazione).
- Antibloccaggio circolatore: un ciclo di funzionamento si attiva ogni 24 h.



Spegnimento per lunghi periodi

In caso di assenze prolungate premere, sul pannello di controllo remoto, il tasto “” per spegnere la caldaia.

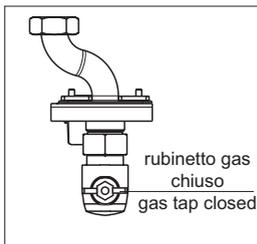
Posizionare l'interruttore generale dell'impianto su “spento”.

Chiudere quindi il rubinetto del gas posto sotto la caldaia, ruotandolo in senso orario.

In questo caso i sistemi antigelo e antibloccaggio sono disattivati.

Svuotare l'impianto termico oppure proteggerlo adeguatamente con liquido anti-congelante di buona marca.

Svuotare l'impianto sanitario.



4 SWITCHING OFF

Switching off for short periods

In the event of short periods of absence, press the “” button on the remote control panel – with the dashboard cover closed – to switch off the boiler.

The display will appear as in figure.

The remote control panel keeps all the settings memorized.

This way, leaving the power supply and the gas supply on, the boiler is protected by the systems:

- Anti-freeze: when the water temperature in the boiler falls below safety values, the circulation pump enables and the burner starts at minimum power, in order to restore the water temperature to safety values (35 °C).
- Anti-freeze from remote controlpanel (see installer's manual).
- Circulation pump anti-blocking: an operating cycle starts at every 24 h.

Switching off for long periods

In case of long periods of absence, press the “” button on the remote control panel – with dashboard cover closed – to switch off the boiler.

Turn the general system switch to “OFF”.

Then, close the gas tap placed under the boiler, by turning it clockwise. In this case, the anti-freeze and anti-blocking systems are disabled.

Drain the heating system or suitably protect it with a good make of anti-freeze. Drain the hot water system.

5 ANOMALIE

Quando si presenta un'anomalia di funzionamento, sul display si visualizzeranno un codice lampeggiante e il simbolo "⚠".

Per ripristinare il funzionamento della caldaia dopo un'anomalia, premere contemporaneamente i tasti PAUSE e AUTO MAN per circa 3 secondi, vedi paragrafo "3.1.4 Funzioni di sblocco".

Durante questa operazione il display visualizza la scritta RESET ed il simbolo "⚠" lampeggiante (vedi paragrafo 3.1.4 Funzioni di sblocco).



Se dopo un arresto di sicurezza, la caldaia effettua la fase di accensione e riprende il regolare funzionamento, l'arresto è riconducibile ad una situazione casuale.

Il ripetersi di blocchi suggerisce l'intervento del Centro di Assistenza Tecnica.

ANOMALIA E20

Nel caso sul display venga visualizzato l'allarme E20.

Se la procedura di reset si conclude positivamente, sul display scompare il codice E20.

Se l'anomalia permane, premere il tasto per spegnere la caldaia e chiamare il Centro di Assistenza Tecnica.

ANOMALIA E41

Per caldaie con schede AB-AE:

Nel caso in cui sul display venga visualizzata la scritta **RIEPIEMPI**, per mancanza acqua è possibile attivare la procedura di riempimento nel seguente modo:

MODELLI C.S.I.:

- aprire il coperchio
- premere contemporaneamente i tasti + e - per alcuni secondi.
- sul display compare la scritta RIEPIEMPI

Se la procedura di riempimento automatico si conclude positivamente, sul display

5 FAULTS

When a functioning fault occurs, the display shows a flashing fault code and the "⚠" symbol.

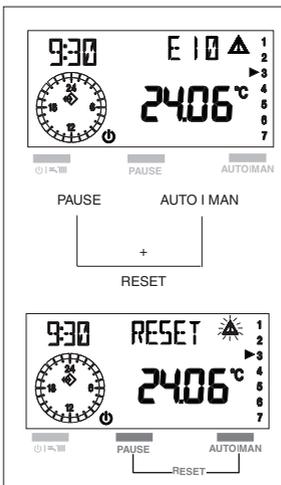
To reset the boiler after a fault occurred, press the PAUSE and AUTO MAN buttons simultaneously for about 3 seconds, see paragraph "3.1.4 Unblocking function".

During this operation, the display shows the word RESET and the "⚠" flashing symbol (see paragraph 3.1.4 Unblocking function).



If, after a safety stop, the boiler starts over to operate normally, the blocking is due to a casual situation.

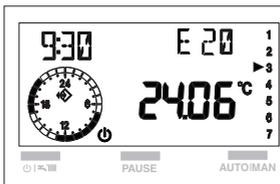
If the blockings repeat, you should call the Service Center.



FAULT E20

Whether the E20 code appears on the display.

If resetting succeeds, the E20 code disappears from the display. If the fault persists, press the button to switch off the boiler and call the Service Center.



FAULT E41

Boiler with AB-AE board:

Should the wording FILL REQ appear on the display for lack of water, the filling procedure can be activated as follows:

C.S.I. MODELS:

- open the cover
- press both + and - buttons

together for a few seconds.

- the wording FILL UP appears on the display.

If the automatic filling procedure concludes successfully, the wording FILL REQ disappears from the display.



scompare la scritta RICH RIEMP. Se la scritta permane e non viene effettuato un riempimento si potrebbe trasformare prima in anomalia E41 e poi in anomalia definitiva E40.

MODELLI R.S.I.

- premere il tasto "⏻" per spegnere la caldaia
- chiedere l'intervento del Centro di Assistenza Tecnica.

Per caldaie con schede AD:

Nel caso in cui sul display venga visualizzata l'anomalia E41, mancanza acqua, è possibile procedere con il riempimento manuale come descritto nel libretto istruzioni in caldaia.



Se la procedura di riempimento si conclude positivamente, sul display si spegne la scritta E41.

Il ripetersi di blocchi suggerisce l'intervento del Centro di Assistenza Tecnica.

Anomalia E40: sbloccare la caldaia premendo contemporaneamente i tasti PAUSE e AUTO MAN per circa 3 secondi e procedere al riempimento dell'impianto come sopra descritto.

Il ripetersi di blocchi suggerisce l'intervento del Centro di Assistenza Tecnica.

ANOMALIA SFIATO (solo per modelli con bollitore integrato)

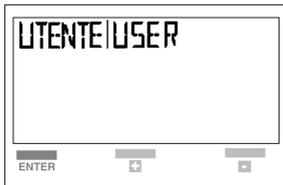
La visualizzazione di "SFIATO" indica che la caldaia sta effettuando il ciclo di sfiato automatico della durata di circa 2 minuti. Premendo contemporaneamente i tasti PAUSE e AUTO MAN per circa 3 secondi è possibile interrompere il ciclo.

ANOMALIA AL99

Numero di tentativi di sblocco da pannello esauriti.



Per la descrizione degli altri codici anomalie riferirsi a quanto indicato nel libretto istruzione della caldaia.



If the wording remains and filling has not been activated first it could be transformed into error E41 then into definitive error E40.

R.S.I. MODELS

- press the "⏻" button to switch off the boiler
- call the servicing centre for help.

Boiler with AD board:

Whether the E41 fault, lack of water, appears on the display fill the system manually, following the instructions on the boiler installer's manual.

If the automatic filling operation succeeds, the E41 code disappears from the display.



In the event of repeated blockings, you should call the Service Center.

Error E40: un-lock the boiler by pressing both the PAUSE and AUTO MAN buttons together for about 3 seconds then carry on with filling the system as described above. Best to call the servicing centre with repeated lock-outs.

FAULT VENT (only for models with internal water-tank)

The display of "VENT" indicates that the boiler is making the automatic air discharge cycle, which takes about 2 minutes. By pressing the PAUSE and AUTO MAN buttons simultaneously for about 3 seconds, you can interrupt the cycle.

FAULT AL99

Number of remote control panel unblocking attempts exhausted.



For the other fault code descriptions, please refer to the boiler manual.

6 VARIE

Il pannello di controllo remoto è alimentato elettricamente dalla caldaia. In caso di interruzione della linea di comunicazione tra pannello remoto e caldaia o in mancanza di alimentazione elettrica, il display digitale si spegne totalmente. Il pannello è dotato di una memoria interna a lunga durata che ha lo scopo di mantenere memorizzati tutti i programmi impostati, tranne l'impostazione dell'ora e del giorno.

6 MISCELLANEOUS

The remote control panel is supplied with electric power by the boiler. If there is a breakdown in the communication line between the remote panel and the boiler or there is no power supply, the digital display shuts off completely. The panel is equipped with a long duration internal memory with the purpose of memorizing all the schedules set, except hour and day settings.

